

ملاحظاتك:

لأن هذه الوصية التي أوصيكم بها اليوم ليست غامضة جداً بالنسبة لكم ، ولا هي بعيدة. ليس في السماء أن تقول: "من يصعد إلى السماء من أجلنا ويأتي بنا حتى نسمعها ونفعلها؟" ولا هو أبعد من البحر ، يجب أن تقول ، "من سيذهب عبر البحر من أجلنا ويأتي بنا ، حتى نسمعه ونفعله؟" لكن الكلمة قريبة جداً منك ، في فمك وفي قلبك ، حتى تتمكن من فعلها (تثنية 30: 11-14).

○ ما رأيك عندما تفكر في ترجمة الكتاب المقدس؟

يفكر معظم الناس في الأجانب الذين يذهبون إلى أماكن بعيدة عن الوطن للمساعدة في ترجمة الكتاب المقدس إلى لغة لا تحتوي على أي لغة.

تاريخ ويكليف أسوشيتس (واشنطن) - لماذا؟

- تأسست ويكليف أسوشيتس في

● الغرض: تقديم المساعدة العملية للمترجمين على مستوى العالم.

ملاحظاتك:

تاريخ WA - كيف؟

- تطوع المؤمنون المسيحيون بالمهارات لمساعدة مترجمي الكتاب المقدس في جميع أنحاء العالم
- تحرير المترجمين للتركيز على ترجمة الكتاب المقدس بدلا من الأنشطة الضرورية الأخرى.

تاريخ WA - أدت الحاجة الملحة للترجمة إلى حل جديد.

- **Wycliffe** ، طورت عام 2014 ، **Associates** واختبرت طريقة جديدة لترجمة الكتاب المقدس.
- دعم المساعدة المعبأة

ترجمة:

- يزود **MAST** مترجمي اللغة الأم لترجمة الكتاب المقدس إلى لغة قلوبهم.
- تلعب الكنيسة المحلية (جميع الكنائس في كل مجتمع لغوي) دورا مركزيا في ترجمة **MAST** للكتاب المقدس للغتهم الخاصة.
- يدعم العمل الجماعي والتعاون ترجمة واضحة ودقيقة.

عملية MAST تجعل الترجمة

أسرع
أكثر دقة،

وأكثر طبيعية

من أي طريقة سابقة.

ملاحظاتك:

قصة التأثير:

في عام 2014 ، سعد قس من مجتمع لغوي صغير في جبال الهيمالايا إلى المدينة للقاء المبشرين في غرب أستراليا حول الحصول على الكتاب المقدس بلغته. شارك هذا القس الشاب اكتشافه المثير: يمكنهم إطلاق مشروع الترجمة بأنفسهم ، مع تدريب ودعم IWA!

بدأ القس وشقيقه في الترجمة - وتجنيب مؤمنين آخرين للانضمام إليهم.

في وقت لاحق من ذلك العام ، اجتمعت مجموعة من 13 شخصا للتدريب وترجمة الكتاب المقدس باستخدام عملية ترجمة MAST Nationals الجديدة.

في غضون 2 أسابيع ، قامت هذه المجموعة بترجمة وفحص ما يقرب من نصف العهد الجديد. استمروا في العمل ، والانتهاء من العهد الجديد في أقل من 2 سنوات.

الآن ، ينصب تركيزنا على تدريب المترجمين على هذه الطريقة الجديدة. نحن نقدم موارد مجانية ومفتوحة الترخيص للمترجمين في جميع أنحاء العالم. وسنقدم قريباً هذه الموارد بلغات البوابة!

في Wycliffe Associates ، رؤيتنا هي
الكتاب المقدس بكل لغة.

لا يمكننا أن نفعل ذلك بأنفسنا.
فكيف يمكننا تحقيق ذلك؟
نحن ندرب ونجهز المؤمنين مثلك في ترجمة
الكتاب المقدس المملوكة للكنيسة.

ملاحظاتك:

○ ما هي رؤية فريقك؟

○ كيف تتوافق رؤيتنا مع رؤيتك؟

"إن وجود الكتاب المقدس في لغة قلبي هو نعمة عظيمة بالنسبة لي. أنا شخصياً أشعر أن وجود الكتاب المقدس بلغتي هو مفتاح لفتح الكنز الروحي والجسدي من الرب. بالنسبة لشعب دا يندو ، يبدو الأمر كما لو أن الله يتحدث بلغتهم دون مساعدة مترجم. الآن بدأ كل من الشباب والشيوخ في قراءة كلمة الله والاستماع إليها بلغتهم الخاصة. شكراً لك ، Wycliffe Associates ، على عملك الدؤوب من أجل Daa Yindu". - دانيال ، راعي الشباب وعضو لجنة ترجمة الكتاب المقدس Daa Yindu في ميانمار

استعراض المفاهيم الأساسية، الفصل 1:

- تمت ترجمة الكتاب المقدس تقليدياً لمجموعات الناس من قبل الأجانب.
- تأسست شركة ويكليف أسوشيتس (WA) لمساعدة المترجمين.
- يمكن للمتحدثين الأصليين إنشاء ترجمة أكثر طبيعية ودقة ، وإكمالها بشكل أسرع من الأجانب.
- تتعاون WA الآن مع الكنائس المحلية لتمكين الناطقين بها من ترجمة الكتاب المقدس.
- رؤيتنا هي "الكتاب المقدس في كل لغة".